

## **BIOSUISSE ORGANIC:**

### **Dichiarazione di conformità alle direttive Bio Suisse**

Riassunto delle direttive Bio Suisse (01/2018)

### **Dichiarazione all'estero e per l'esportazione in Svizzera: BIOSUISSE ORGANIC**

Le aziende fuori della Svizzera certificate secondo le direttive Bio Suisse possono utilizzare la dicitura "BIOSUISSE ORGANIC" nel seguente modo:

#### **Le aziende BIOSUISSE ORGANIC**

possono presentarsi verso l'esterno con il logo «BIOSUISSE ORGANIC» (vedi sotto) nell'ambito della comunicazione aziendale. Il logo può essere impiegato unicamente in presenza di un certificato valido di Bio Suisse. Per l'attuale stato di certificazione è sempre vincolante il certificato.

#### **I prodotti BIOSUISSE ORGANIC**

per i quali è prevista l'esportazione in Svizzera devono recare la dicitura «BIOSUISSE ORGANIC» o il logo «BIOSUISSE ORGANIC» (vedi sotto) su contenitori, bollettini di consegna, fatture, ecc. Sui contenitori destinati all'esportazione deve figurare il logo. I modelli sono disponibili sul sito internet di Bio Suisse (<http://www.bio-suisse.ch/it/downloads.php>).

#### **Logo:**



**BIOSUISSE  
ORGANIC**



**BIOSUISSE  
ORGANIC**

**Il logo Gemma e le seguenti designazioni non possono essere utilizzati fuori della Svizzera: «azienda Bio Suisse», «azienda Gemma», ecc.**

#### **Eccezione per l'imballaggio finale**

Se l'imballaggio finale di un prodotto ha luogo all'estero e il logo Gemma viene applicato sull'imballaggio, ciò deve avvenire su incarico di un partner contrattuale di Bio Suisse (produttore o licenziatario Gemma svizzero). A questo scopo il produttore, risp. il licenziatario Gemma è tenuto a inoltrare una domanda e se la stessa viene accolta deve figurare sull'imballaggio come "licenziatario Gemma", risp. "produttore Gemma". In caso di dubbio, Bio Suisse si riserva il diritto di visionare i corrispondenti conferimenti scritti dell'incarico.

#### **Prodotti in conversione**

I prodotti "in conversione" certificati secondo le direttive Bio Suisse devono recare la chiara dicitura "prodotto in conversione".

### **Dichiarazione in Svizzera e per l'esportazione dalla Svizzera: Gemma**

Se le condizioni per l'importazione giusta le direttive Bio Suisse parte V sono soddisfatte e il flusso delle merci è chiaramente documentabile attraverso tutti i livelli fino all'azienda BIOSUISSE ORGANIC, il produttore, risp. il licenziatario Gemma che importa riceve una conferma Gemma per ogni partita BIOSUISSE ORGANIC importata che lo autorizza a contrassegnare la partita con la Gemma. Il rilevamento e l'approvazione dei flussi delle merci avviene tramite Supply Chain Monitor (SCM di Bio Suisse): <https://international.biosuisse.ch/de/homepage>

**La designazione e il logo BIOSUISSE ORGANIC non possono essere utilizzati in Svizzera e per l'esportazione dalla Svizzera.** Ciò vale per tutti gli imballaggi, etichette, contenitori, ecc. nonché per fatture e bollette di consegna.

**Basi**

Giusta le direttive Bio Suisse, l'impiego del marchio collettivo Gemma e del logo (Gemma figurativa) è riservato alle parti contraenti (produttori e licenziatari Gemma svizzeri) (cfr. direttive Bio Suisse parte I, cap. 3.1).

Per quanto riguarda le parti non contraenti (p. es. aziende certificate secondo le direttive Bio Suisse all'estero) la certificazione secondo le direttive Bio Suisse non autorizza al contrassegno dei prodotti con il marchio protetto Gemma.

Anche l'impiego isolato e il riferimento al nome dell'associazione Bio Suisse sui bollettini di consegna o sulle fatture può dar luogo a malintesi dato che in Svizzera la designazione „Bio Suisse“ in relazione con prodotti Gemma è impiegata per prodotti di provenienza svizzera (cfr. direttive Bio Suisse parte III, cap. 1.10.3.4).